

# 68 - CAPITAL PUNISHMENT! EXILED TO THE UNDERWORLD

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**[00:12]** ---

*GeGeGe no Kitaro*

**[00:16]** ---

*Why?*

**[00:21]** ---

*So why do I get exiled to the underworld?!*

**[00:30]** ---

*The world you see isn't all there is.*

**[00:34]** ---

*There are things you can't see.*

**[00:37]** ---

*See? In the darkness behind you...*

**[00:56]** ---

*ge ge gegege no ge*

**[00:56]** ---

*Ge, ge, gegege no ge*

**[01:00]** ---

*asa wa nedoko de gu gu gu*

**[01:00]** ---

*Slumbering in bed in the morning*

**[01:05]** ---

*tanoshiina tanoshiina*

**[01:05]** ---

*It's so fun, it's so fun*

**[01:09]** ---

*obakenya gakkou mo*

**[01:09]** ---

*Ghosts don't have school*

**[01:12]** ---

*shiken mo nannimo nai*

**[01:12]** ---

*Or tests or anything*

**[01:17]** ---

*ge ge gegege no ge*

**[01:17]** ---

*Ge, ge, gegege no ge*

**[01:21]** ---

*minna de utaou gegege no ge*

**[01:21]** ---

*Let's all sing together, gegege no ge*

**[01:25]** ---

*ge ge gegege no ge*

**[01:25]** ---

*Ge, ge, gegege no ge*

**[01:29]** ---

*yoru wa hakaba de undoukai*

**[01:29]** ---

*Sports festivals in the graveyard at night*

**[01:33]** ---

*tanoshiina tanoshiina*

**[01:33]** ---

*It's so fun, it's so fun*

**[01:38]** ---

*obake wa shinanai*

**[01:38]** ---

*Ghosts don't die*

**[01:42]** ---

*byouki mo nannimo nai*

**[01:42]** ---

*Or get sick or anything*

**[01:46]** ---

*ge ge gegege no ge*

**[01:46]** ---

*Ge, ge, gegege no ge*

**[01:50]** ---

*minnade utaou gegege no ge*

**[01:50]** ---

*Let's all sing together, gegege no ge*

**[01:54]** ---

*minnade utaou gegege no ge*

**[01:54]** ---

*Let's all sing together, gegege no ge*

**[01:58]** ---

*minnade utaou gegege no ge*

**[01:58]** ---

*Let's all sing together, gegege no ge*

**[02:08]** ---

*The obon holiday begins today.*

**[02:10]** ---

*Roads are expected to be packed  
with people headed home.*

**[02:14]** ---

*Be sure to take care avoiding heat stroke  
when going out.*

**[02:18]** ---

*Where are you going for the holiday?*

**[02:20]** ---

*-Grandpa's!*

*-Grandma's!*

**[02:22]** ---

*-The ocean!*

*-A firework festival!*

**[02:25]** ---

*I'm gonna get lots of candy apples to eat!*

**[02:35]** ---

CHAPTER 68

**[02:36]** ---

CAPITAL PUNISHMENT!

EXILED TO THE UNDERWORLD

**[02:42]** ---

Welcome!

**[02:49]** ---

E-Empty the register!

**[03:03]** ---

Y-You moron!

**[03:14]** ---

Dammit!

**[03:15]** ---

I should've jacked a better car!

**[03:18]** ---

Dammit!

**[03:48]** ---

What?!

**[03:49]** ---

We're going. Step aboard.

**[04:02]** ---

Drive already!

**[04:05]** ---

Where are we headed?

**[04:07]** ---

To where you belong.

**[04:09]** ---

What?!

**[04:41]** ---

What is that stench?!

**[05:03]** ---

The underworld.

**[05:06]** ---

We've been exiled to the underworld.

**[05:09]** ---

The underworld?

**[05:15]** ---

Underworld exile.

**[05:17]** ---

Underworld exile?

**[05:18]** ---

For your crimes, you're being sent to the underworld alive.

**[05:23]** ---

Wh...?!

**[05:25]** ---

This is crazy!

**[05:27]** ---

Turn back! I said turn back!

**[05:30]** ---

You... have sinned.

**[05:34]** ---

This is where you belong.

**[05:39]** ---

The underworld? Just for that?

**[05:42]** ---

"Just" for that?

**[06:32]** ---

*I want out.*

**[06:35]** ---

*This... Underworld...*

**[06:43]** ---

I want out...

**[09:30]** ---

Stop!

**[09:42]** ---

Don't!

**[09:44]** ---

I said don't do it!

**[10:17]** ---

Run!

**[10:34]** ---

KITARO'S UNDERWORLD EXILE

**[10:37]** ---

TSUCHIKUMO

**[10:39]** ---

*-"I was sleeping."*

*-"Sorry."*

**[10:40]** ---

"Smack!"

**[10:53]** ---

Why?

**[10:56]** ---

Why is this happening to me?

**[10:59]** ---

Fine. I'm trash.

**[11:01]** ---

But... so is the rest of the damn world!

**[11:06]** ---

There are no "good people"!

**[11:08]** ---

Trash stole money from trash.

So why do I get exiled to the underworld?!

**[11:19]** ---

Let's go.

**[11:21]** ---

Wh-Where do we go?

**[11:23]** ---

To find an exit.

**[11:25]** ---

We'll be broiled if we stay.

**[11:29]** ---

Besides...

**[11:30]** ---

while alone, we might get stuck...

**[11:33]** ---

together, we might find a different path.

**[11:38]** ---

When in need, we help each other.

**[11:41]** ---

That's just hypocrisy.

**[11:43]** ---

No it's not.

**[11:45]** ---

Everyone relies on other people  
without realizing it.

**[11:51]** ---

That's baloney.

**[11:53]** ---

We're the only "people" here.

**[12:10]** ---

What is that? A god or something?

**[12:20]** ---

Dammit!

**[12:23]** ---

Is this...?

**[12:26]** ---

Hey! This is *sake*!

**[12:29]** ---

What?!

**[12:30]** ---

Come on!

**[12:40]** ---

Man, I'm drunk!

**[12:47]** ---

What are you doing?

**[12:48]** ---

Giving thanks.

**[12:50]** ---

To who? Your god?

**[12:52]** ---

You've been exiled to the underworld!

**[12:55]** ---

So what got you sent here?

**[13:01]** ---

I did... something terrible.

**[13:06]** ---

I...

**[13:08]** ---

ruined the lives of my wife and child.

**[13:12]** ---

I took away their hopes and dreams.

**[13:16]** ---

You had an affair or something? You dog!

**[13:20]** ---

Why did you commit robbery?

**[13:24]** ---

I'm not sure.

**[13:27]** ---

My dad died in an accident  
right after I was born.

**[13:31]** ---

It made my mom neurotic,  
and I grew up with her beating me.

**[13:36]** ---

I became rotten and left home.

**[13:39]** ---

After hopping from job to job...

**[13:42]** ---

I fell deep in debt and...

**[13:48]** ---

Join a traveling entertainer group!

**[13:50]** ---

Huh?

**[13:51]** ---

I'm saying, just try anything!

**[13:54]** ---

Great. A drunk lecture.

**[13:56]** ---

There are lots of ways to live!

**[13:58]** ---

Like it'll work out that well!

**[13:59]** ---

It's not about working out!

**[14:04]** ---

It doesn't have to work out.

**[14:08]** ---

Even if it doesn't,  
life won't be hopeless.

**[14:14]** ---

"Somebody's watching me  
struggle and try hard."

**[14:18]** ---

If you don't feel alone...

**[14:20]** ---

life doesn't feel hopeless.

**[14:24]** ---

Someone's watching over you!  
I know there is!

**[14:28]** ---

Don't give up hope! Things will work out!

**[14:32]** ---

Things will work out!

**[14:46]** ---

What a weirdo.

**[14:50]** ---

"Things will work out..."

**[14:52]** ---

As if I'll get a second chance.

**[14:55]** ---

This is... the underworld.

**[15:02]** ---

Could it be...

**[15:04]** ---

That might lead to the real world!

**[15:08]** ---

Hey! Get up!

**[15:52]** ---

We did it!

**[16:06]** ---

Me too... Me too...

**[16:10]** ---

Me too!

**[16:27]** ---

Dammit!

**[17:15]** ---

We did it!

**[17:22]** ---

*I'm starting over!*

**[17:25]** ---

*I swear it!*

**[17:38]** ---

We're out!

**[17:50]** ---

But...

**[17:55]** ---

This is your fate.

**[17:59]** ---

But... today is *obon* after all.

**[18:02]** ---

I'll give you a special chance.

**[18:04]** ---

Huh?!

**[18:07]** ---

This return ticket is only issued during *obon*.

**[18:13]** ---

Unfortunately...

**[18:15]** ---

I only have one.

**[18:36]** ---

You take it.

**[18:38]** ---

Huh?! Wh-Why?!

**[18:40]** ---

Because you're kind...

**[18:44]** ---

and you help people.

**[18:47]** ---

B-But...!

**[18:49]** ---

I realized it traveling with you.

**[18:53]** ---

Because you lifted me up,  
I was able to strive on.

**[19:00]** ---

Me, on the other hand, I'm selfish  
and I can't be compassionate.

**[19:08]** ---

Take care.

**[19:10]** ---

I enjoyed  
our journey through the underworld.

**[19:16]** ---

Thanks!

**[19:21]** ---

Kakeru...!

**[19:24]** ---

I did... I did too, Kakeru!

**[19:28]** ---

How did...? Did I tell you my name?

**[19:31]** ---

Oh no...!

**[19:36]** ---

Kakeru Fujimori-san, the one  
returning to the real world is you.

**[19:43]** ---

You've changed your ways.  
That's why you can leave.

**[19:48]** ---

That means...

**[19:56]** ---

I'm sorry, Kakeru.

**[20:01]** ---

I asked for you to be...  
exiled to the underworld.

**[20:06]** ---

So you wouldn't have to come here  
after you die.

**[20:10]** ---

I wanted you to face your sins.

**[20:16]** ---

Besides, it's my fault.

**[20:20]** ---

I died before I could do anything for you.

**[20:27]** ---

You... Then you're...

**[20:31]** ---

I... ruined the lives of  
my wife and child.

**[20:37]** ---

That's right.

**[20:38]** ---

I'm... your dead father.

**[20:41]** ---

Dad...

**[20:43]** ---

I finally got to see you...  
but our time's up.

**[20:47]** ---

Kakeru.

**[20:51]** ---

I remember the warmth of your hands  
as a baby.

**[20:59]** ---

I still treasure that memory in my heart.

**[21:04]** ---

Kakeru.

**[21:06]** ---

You have the power to lift people up, too.

**[21:11]** ---

You can always start over.

**[21:13]** ---

Nothing stays the same.

**[21:16]** ---

Things will work out.

**[21:19]** ---

Live life to its fullest.

**[21:33]** ---

POLICE STATION

**[21:34]** ---

*Kakeru, I'm always watching over you.*

**[21:44]** ---

*I'll come to see you  
every year during obon\*.*

**[21:44]** ---

FUJIMORI FAMILY GRAVE

**[21:50]** ---

*Good luck, Kakeru.*

**[22:01]** ---

*Ga ga gi gu GeGeGe no Kitaro*

**[22:01]** ---

*ga ga gi gu GeGeGe no Kitaro*

**[22:06]** ---

*ga gi gu ge Go Go Go*

**[22:06]** ---

*Ga gi gu ge Go Go Go*

**[22:09]** ---

*ga ga gi gu GeGeGe no Kitaro*

**[22:09]** ---

*Ga ga gi gu GeGeGe no Kitaro*

**[22:17]** ---

*Clop-clop-clop on a moonlit night*

**[22:17]** ---

*kankara kororin tsukiyo no ban ni*

**[22:21]** ---

*geta wo narashite yatsura ga atsumarya*

**[22:21]** ---

*They gather to the clopping of geta*

**[22:25]** ---

*medama no oyaji chawan no furo de*

**[22:25]** ---

*Daddy Eyeball in his bath bowl*

**[22:29]** ---

*sekkyou ippatsu nattoku*

**[22:29]** ---

*A single lecture and everyone consents*

**[22:32]** ---

*yaritai houdai no minasama niwa*

*okyu mo suemasu*

**[22:32]** ---

*We teach the rampant ones a lesson*

**[22:40]** ---

*We can't just do nothing*

**[22:40]** ---

*hottokenai desyo*

**[22:45]** ---

*To the mysterious GeGeGe Forest*

**[22:45]** ---

*fushigi na GeGeGe no Mori e*

**[22:51]** ---

*issy ni shinkokyu*

**[22:51]** ---

*Take a deep breath together*

**[22:54]** ---

*waratte kuraseru youni*

**[22:54]** ---

*So we can live happily*

**[23:01]** ---

*Mana and Rei Isurugi?!*

**[23:04]** ---

*Dad, could that yokai be...?!*

**[23:07]** ---

*Next time on GeGeGe no Kitaro*

**[23:09]** ---

*"General of the Underworld*

*The Kido, Ibukimaru"\**

**[23:12]** ---

*The door to the unseen world opens...*

**[23:15]** ---

**[23:17]** ---

---

Revision #1

Created 2026-06-21 09:45:02 UTC by whimsee

Updated 2026-06-21 09:45:02 UTC by whimsee